

Mobile air conditioner
Klimatyzator przenośny
Mobilná klimatizácia
Mobilní klimatizace

TKG ACM 1007
220-240V 999W



I/B Version
170227

TKG ACM 1008
220-240V 1340W
www.kalorik.eu

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Please keep the guarantee certificate; the sales receipt; and if possible the gift box with the inner packaging.

Keep these instructions in a safe place for future reference.

Important: This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons, especially when it is plugged into the wall or when it is cooling down.

- Only use this appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions. Never use for any other purposes.
- Do not use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- From time to time, check the cord. Never use the cord, the plug or the appliance when they show any sign of damage. The cord length of this product has been selected to reduce the possibility of being injured. Do not use your appliance with an extension cord unless it has been checked and tested by a qualified electrician (*) or electrical supplier.
- Keep the appliance away from hot sources and direct sunlight.
- Always switch off the appliance before unplugging it.
- Unplug the appliance before cleaning or changing any parts of the appliance or when it's not in use.
- Clean the appliance accord to manual.
- Make sure that the voltage rating on the type plate corresponds to your main voltage. Any error in connecting the appliance invalidates the guarantee.
- Prevent your children from this danger.
- Never leave the appliance unsupervised when in use. Switch off the appliance if you have to go away for even a short time.
- Never pull the cord to unplug or move the appliance.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason.
- Keep the appliance away from water or oil splashes.
- Respect the instructions for cleaning.
- Do not insert sharp metallic objects or fingers in the air swinging fins of the appliance.
- Never repair the appliance yourself. All interventions made by a non-qualified person can be dangerous. As well any changing of the cord must be done by a qualified electrician(*) .
- Never use accessories non-delivered by the supplier. This could be dangerous and could damage the appliance.

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

Special recommendations:

- Install the portable air conditioner on a flat location with a large space, without obstacles. Leave a 50cm minimum space between the unit and the wall.
- The plug shall be always accessible after its installation.

- Always place the appliance in a vertical position, in order to maintain the compressor in good working condition.
- Do not use the appliance near gas or other inflammable liquids.
- Do not block the air outlet and inlet ventilation.
- Do not use spray (insecticides, painting) or any other inflammable products near the appliance as the plastic case may be deformed. The unit may sustain electrical damage.

Power sources

- The plug has to be well fixed and should not be damaged.
- Do not plug in the appliance with an adaptor.
- Plug into the wall socket before switching on the appliance then press on the POWER button.

THE MANUFACTURER WILL NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY IN CASE OF NON ADHERENCE TO THESE INSTRUCTIONS.

KEEP THIS USER MANUAL CAREFULLY.

Appendix

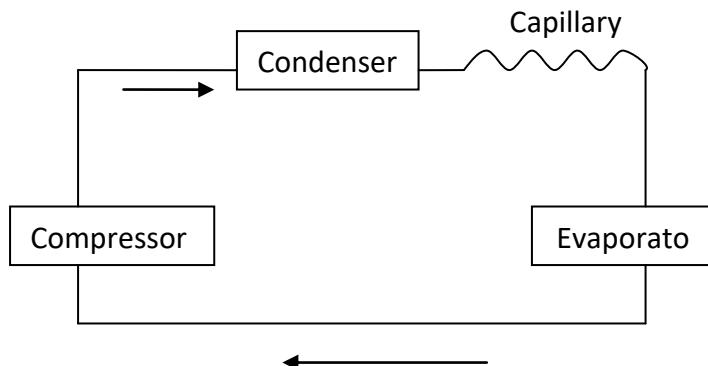
Fuse Parameters

Type: FSD or 50F

Voltage: 250V

Current: 3.15A

Schematic Diagram



All the technical and specific parameters, please refer to product nameplate.

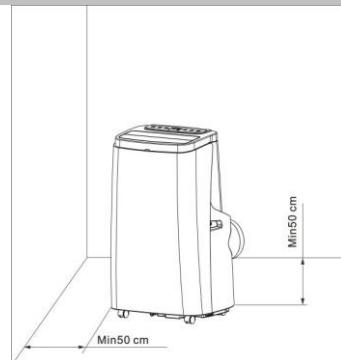
Due to continuous improvement, we reserve the right to change some design without any notice.

INSTALLATION

Selection of installation location

Keep the unit on a flat surface and dry place.

Leave at least 50cm space all around the unit (Fig.1).

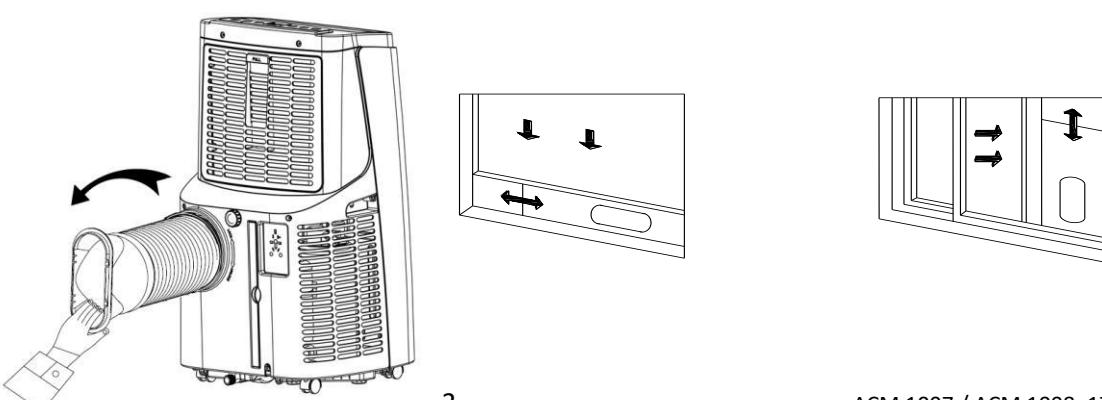


Installation

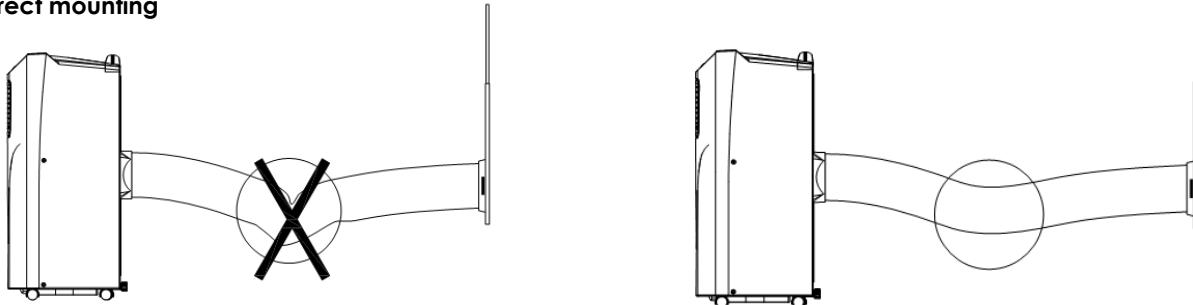
Fix the exhaust pipe into the adapter, and then fix the other side of the exhaust pipe into the air outlet vent of the unit. (anti-clockwise) (Fig. 2).

Fix the adapter into the window slider kit, then half open the window to meet the width of the window slider kit.

The length of the window slider kit is adjustable (Fig. 3, 4).



Incorrect mounting



The bend of the exhaust pipe is very important. Incorrect mounting can prevent the machine from working correctly.

Take care to prevent any sharp bows or bends of the exhaust pipe.

The exhaust air must flow freely.

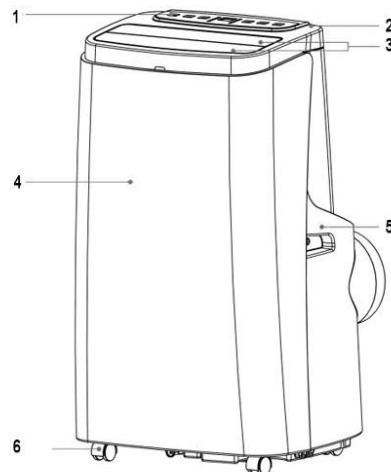
WARNING

The length of the exhaust pipe is specially designed according to the specification of this product. Do not replace or prolong it with your own private hose as this could cause mal-function.

BE CAREFUL: Maximum developed length of the exhaust pipe is 1500mm. Use the shortest possible length. When mounting, we advise to keep the exhaust pipe in a horizontal position.

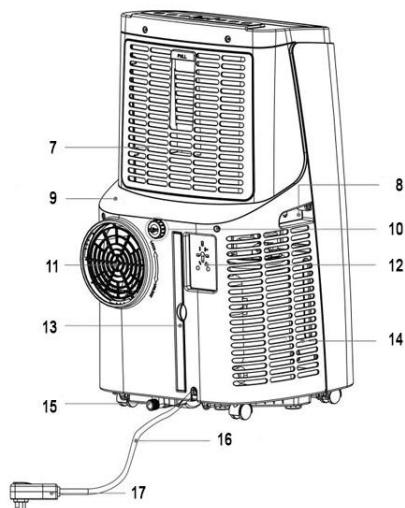
Front

1. Control Panel
2. Top cover
3. Swing leaf
4. Front housing
5. Rear housing
6. Omni-directional wheel



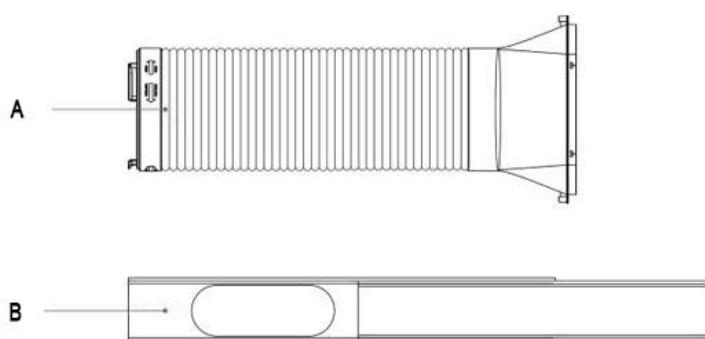
Back

7. EVA filter housing
8. Handle
9. Rear housing
10. Continuous drainage hole
11. Air vent
12. Power cord fixing board
13. CON filter screen
14. Air inlet grille
15. Drainage hole
16. Power cord (Requiring 1.8m being exposed)
17. Power cord plug



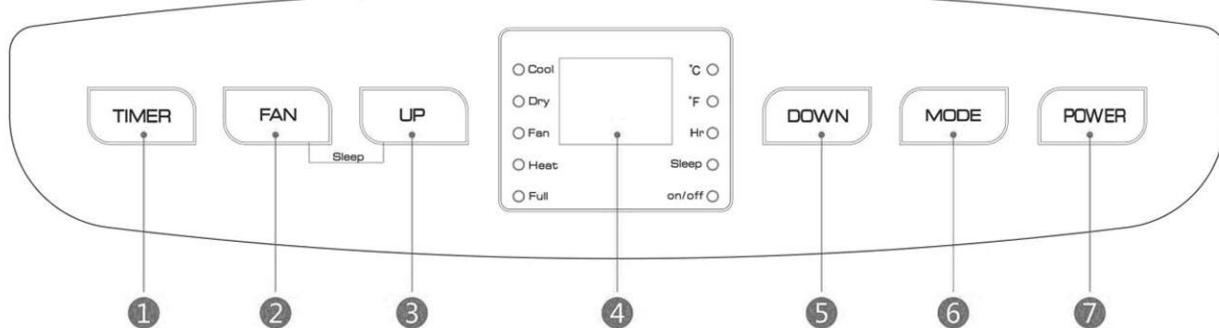
Check all the accessories included in the package and please refer to the installation instructions for their usage.

ACCESORIES



1. Exhaust pipe assembly
2. Adapter – window sealing plate assembly

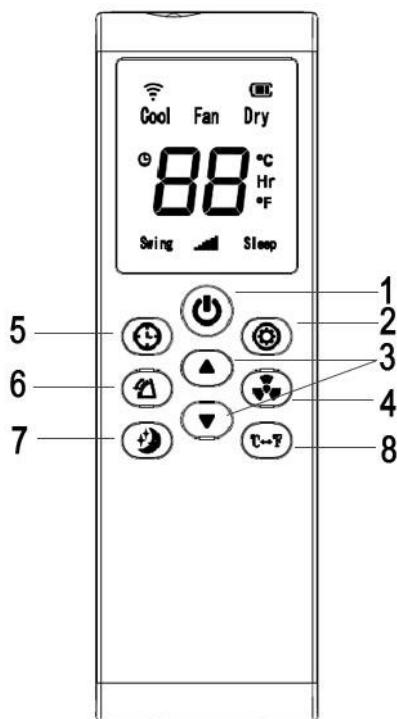
CONTROL PANEL



1. **TIMER** – Timing key
In the case of power on, press the key to close timing; in the case of power off, press the key to open timing.
Press the key, when the timing symbol flashes, press up and down key to select the required timing value.
Timing values can be set within 1-24 hours and the timing value is adjusted upwards or downwards by one hour.
2. **FAN** – Wind Speed selection key - In cooling and air supply mode, press the key to select high, medium or low wind speed operation.
In heating mode, press the key to select high, medium and low wind speed operation. But limited by defrosting conditions, under certain conditions, it may not run according to the set wind speed.
In dehumidification mode, pressing the key is invalid, and the fan will forcibly choose low wind speed operation.
3. **UP** key - press the key to change the set temperature or timing sett value, operate as follows:
While setting temperature, press up key or down key to select the required temperature (not available in air supply or dehumidification mode).
While setting timing value, press up key or down key to select the required timing value.
4. **Display window**
5. **DOWN** key - press the key to change the set temperature or timing sett value, operate as follows:
While setting temperature, press up key or down key to select the required temperature (not available in air supply or dehumidification mode).
While setting timing value, press up key or down key to select the required timing value.
6. **MODE** selection key - after machine turns on, press this key to select cooling, dehumidifying, fan mode.
7. **POWER** key - press this button to turn on/off the unit
SLEEP MODE:
In the Cooling Mode, press the UP and Fan Key to turn on the sleep mode, then the unit will work on Energy-Saving and quiet type.
Note: Can not turn on the sleep mode in the dehumidifying or Fan mode!

When the machine is powered on for the first time, the buzzer will play power-on music, and then the machine will get into standby status.

REMOTE CONTROL



1. POWER - the key to turn on or turn off the machine.
2. MODE: the key to switch between cooling, air supply, dehumidification mode.
3. UP/DOWN the key to increase/reduce temperature and timing set value.
4. FAN - the key to select high, medium and low wind speed output circularly.
5. TIMER - the key to set timing value.
6. AUTO-SWING - Press this key to the automatic Swing function on the top louver.
7. SLEEP - press the key to turn on the sleep mode.
8. C-F – press the key to switch between Celsius and Fahrenheit

A VARIETY OF PROTECTION FUNCTIONS

Frost Protection Function:

In cooling, dehumidification or economic power saving mode, if the temperature of the coil pipe is too low, the machine will automatically enter protection status; if the temperature of the coil pipe rises to a certain temperature, it can automatically revert to normal operation.

Overflow Protection Function:

When water in the water pan exceeds the warning level, the machine will automatically sound an alarm, and the LCD temperature display area will show "FL". At this point, you need to move the drainage pipe connecting the machine or the water outlet to sewer or other drainage area to empty the water (details see Drainage Instructions at the end of this chapter). After the water is emptied, the machine will automatically return to the original state.

Automatic Defrosting (heating and cooling models have this function):

The machine has automatic defrosting function: during defrosting, the compressor stops working about 3-5 minutes, but the fan keeps working during defrosting.

Automatic Thermal Protection:

To protect the service life of the machine, the machine has automatic thermal protection in heating mode. During the protection period, the compressor and the lower motor will stop operation and will automatically return to normal heating state after the temperature of the machine recovers.

Protection Function of the Compressor:

To increase the service life of the compressor, it has a 3-minute delay booting protection function after the compressor is turned off.

WATER DRAINAGE

This product has a self-evaporative system. The condensing water will be recycled to cool the condenser. This can not only improve cooling efficiency, but also save energy for you.

If the inside water is full, the display panel will display "W.F.", 8 seconds later, into standby mode, buzzer sounds, the compressor will stop running, and all keys are invalid until the machine recovers to normal.

When the machine stops after the water is full, turn off the machine power and unplug the power plug.

Notes: Please move the machine carefully, so as not to spill the water in the water pan at the bottom of the body.

Place the water container below the side water outlet behind the body.

Unscrew the drainage cover and unplug the water plug, the water will automatically flow into the water container.

Notes:

1. Keep the drainage cover and the water plug properly.
2. During drainage, the body can be tilted slightly backwards.
3. If the water container cannot hold all the water, before the water container is full, stuff the water outlet with the water plug as soon as possible to prevent water from flowing to the floor or the carpet.

When the water is discharged, stuff the water plug, and tighten the drainage cover.

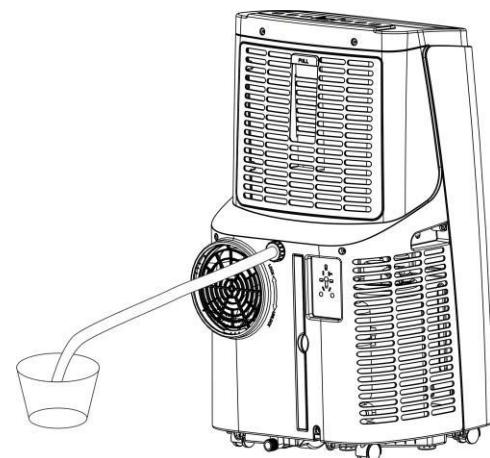
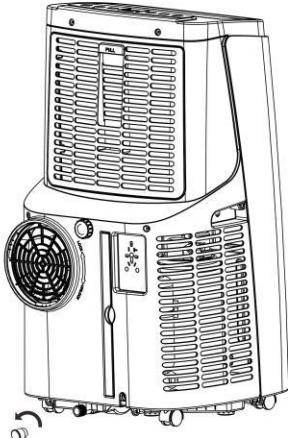
Notes: 1. Restart the machine after the water plug and drainage cover are installed, otherwise condensate water of the machine will flow to the floor or the carpet.

Continuous drainage (only applicable to cooling and dehumidification mode), as shown in figure:

Unscrew the drainage cover, and unplug the water plug.

Set the drainage pipe into the water outlet.

Connect the drainage pipe to the bucket.



MAINTENANCE

Note: Turn off the unit and unplug it before any maintenance or repair begins to avoid electric shock.

Cleaning

- Clean the housing with a soft moisture cloth. Do not use chemical solvent (such as benzene, alcohol, gasoline). The surface may be damaged or even the whole case may be deformed.
- Do not sprinkle water on the unit.

EVA Air filter

Clean the air filter every 2 weeks. If the air filter is blocked with dust, the efficiency will reduce.

Open the EVA air filter cover (upwards), unscrew four screws fixing the EVA filter screen then take out the air filter.

Wash the air filter by immersing it gently into warm (about 40°C)

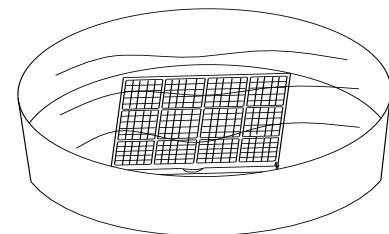
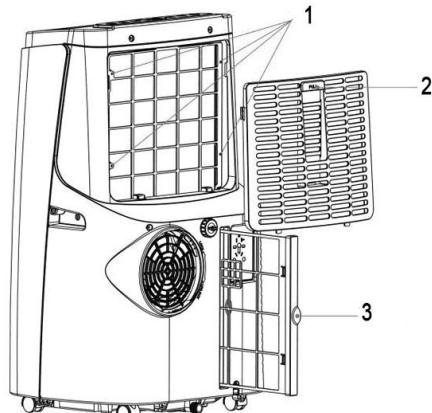
water with a neutral detergent, rinse it and dry it thoroughly in a shaded place.

Note: Don't run the machine without filters.

Clean the lower filter screen frame

Hold the handle of the CON filter screen frame, and pull it outward gently to remove it.

Put the CON filter screen into warm water with neutral detergent (about 49°C / 104°F) and dry it in the shade after rinsing clean.



End of season

If the machine will be unused for a long time, please do as following :

- Please drain the water.
- Keep the unit running in Fan mode for 2 hours until the inside of the unit is dry.
- Turn off the unit and unplug it. Wrap the power cord around the wrapping post; install the water plug and the drainage cover.
- Clean the air filter and after dry it thoroughly, reinstall it.
- Remove the exhaust pipes and keep them carefully.
- Wrap the unit with the plastic bag and keep it in a dry place.
- Remove batteries of the remote control and keep them properly.

Note: ensure that the body is placed in a dry place and keep all machine components properly.

TROUBLE SHOOTING

Before contacting professional service, check it first yourself referring to the followings:

Problems	Reasons	Solutions
The air conditioning does not work	There is no electricity.	Turn it on after connecting it to a socket with electricity.
	The overflow indicator displays "FL".	Discharge the water inside.
	The ambient temperature is too low or too high	Recommend to use the machine in at the temperature of 7-35°C (44-95°F).
	In cooling mode, the room temperature is lower than the set temperature; in heating mode, the room temperature is higher than the set temperature.	Change the set temperature.
	In dehumidification mode, the ambient temperature is low.	The machine is placed in a room with an ambient temperature of greater than 17°C (62°F).
The cooling or heating effect is not good	There is direct sunlight.	Pull the Curtain.
	Doors or windows are open; there are a lot of people; or in cooling mode, there are other sources of heat.	Close doors and windows, and add new air conditioning.
	The filter screen is dirty.	Clean or replace the filter screen.
	The air inlet or outlet is blocked.	Clear obstructions.
Big Noise	The air conditioning is not placed on a flat surface.	Put the air conditioning on a flat and hard place (to reduce noise).
Compressor does not work.	Overheat protection starts.	Wait for 3 minutes until the temperature is lowered, and then restart the machine.
The remote control does not work	The distance between the machine and the remote control is too far.	Let the remote control get close to the air conditioning, and make sure that the remote control directly faces to the direction of the remote control receiver.
	The remote control is not aligned with the direction of the remote control receiver.	
	Batteries are dead.	Replace batteries.
Displays 'E1'.	The pipe temperature sensor is abnormal.	Check the pipe temperature sensor and related circuitry.
Displays 'E2'	The room temperature sensor is abnormal.	Check the room temperature sensor and related circuitry.



Cautions: Switch off the unit and unplug it immediately if anything abnormal happens. Then contact a qualified electrician.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2002/96/EC

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers and users. For this reason, as



indicated by the symbol on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie zgodnie z jej wskazaniami.

Ważne: Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych zwłaszcza kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.

- Zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego.
- Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz. Umieszczaj je zawsze w suchym miejscu.
- Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(*). Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi zostać zastąpiona przez wykwalifikowanego elektryka(*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła i w miejscach bezpośredniego nasłonecznienia.
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone (włącznik w pozycji "0") przed odłączeniem go z prądu.
- Przed czyszczeniem, wymianą części lub jeżeli z niego nie korzystasz wyłącz urządzenie z sieci.
- Czyść urządzenie zgodnie z instrukcją (patrz podpunkt Czyszczenie).
- Zanim włączysz urządzenie do kontaktu sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Chroń dzieci przed niebezpieczeństwem.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia, bez nadzoru. Nie pozostawiaj urządzenia włączonego przez długi czas podczas twojej nieobecności. Upewnij się, że jest wyłączone zanim wyjdziesz.
- Nigdy nie przesuwaj urządzenia ciągnąc za kabel. Upewnij się, by kabel w żaden sposób nie utknął. Nigdy nie owijaj kabla wokół urządzenia ani nie zginaj kabla.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Chroń urządzenie przed wodą i pryskającym olejem.
- Przestrzegaj instrukcji konserwacji i czyszczenia.
- Nie wtykaj palców, ołówków ani żadnych innych przedmiotów w osłonę zabezpieczającą.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia sam. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(*)
- Nigdy nie używaj części, które nie są rekomendowane przez producenta. Stanowić one mogą bezpieczeństwo dla użytkownika lub mogą uszkodzić urządzenie.

(*) Wykwalifikowany elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

SZCZEGÓLNE ZALECENIA:

- Zainstaluj urządzenie na powierzchni płaskiej, wolnej od innych przedmiotów. Jednostka musi znajdować się przynajmniej 50cm od ściany.
- Po instalacji urządzenia wtyczka zasilająca musi być łatwo dostępna.
- Zawsze ustawiaj klimatyzator w pozycji pionowej, aby sprężarka cały czas działała poprawnie.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia, jeżeli znajduje się ono blisko gazu lub innych łatwopalnych płynów.

- Nie zasłaniaj otworów wlotowych i wylotowych powietrza.
- Nigdy nie używaj sprayów (środków owadobójczych, farb) lub innych produktów łatwopalnych w pobliżu urządzenia, gdyż może to spowodować deformację obudowy. Uszkodzeniu mogą ulec również części elektroniki urządzenia.

ŽRÓDŁA ZASILANIA

- Wtyczka zasilająca musi być dobrze podłączona i nieuszkodzona.
- Nigdy nie podłączaj urządzenia do źródła zasilania przy pomocy rozgałęziacza.
- Podłącz najpierw urządzenie do źródła zasilania, a następnie włącz je naciskając przycisk POWER.

JEŻELI NIE BĘDĄ STOSOWANE POWYŻSZE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PRODUCENT NIE BĘDZIE ODPOWIADAŁ ZA ŻADNE USZKODZENIA URZĄDZENIA ORAZ URAZY UŻYTKOWNIKÓW.

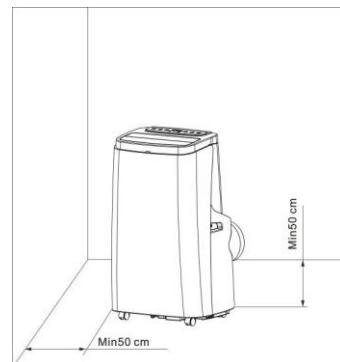
PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI W BEZPIECZNYM MIEJSCU, ABY UŻYWAĆ JEJ W RAZIE POTRZEBY W PRZYSŁOŚCI

INSTALACJA

Wybór miejsca instalacji

Umieść jednostkę na płaskiej i suchej powierzchni.

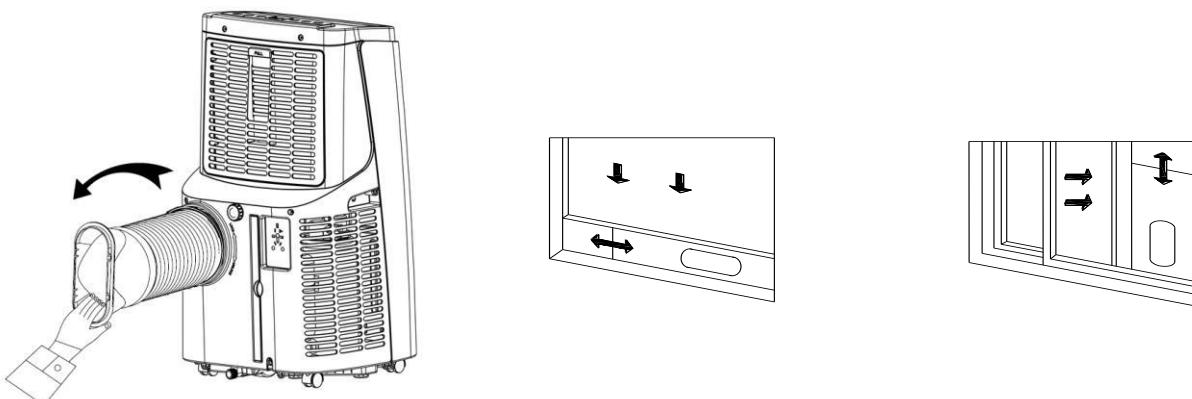
Pozostaw przynajmniej 50cm wolnej przestrzeni wokół jednostki.



Instalacja

Umieść rurę wylotową w adapterze, a drugi koniec rury wkręć w otwór wylotowy powietrza w jednostce (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).

Umieść adapter w okiennej wkładce przesuwanej, a następnie otwórz okno na tyle, aby wkładka zmieściła się w powstałym otworze. Długość okiennej wkładki przesuwanej jest regulowana.



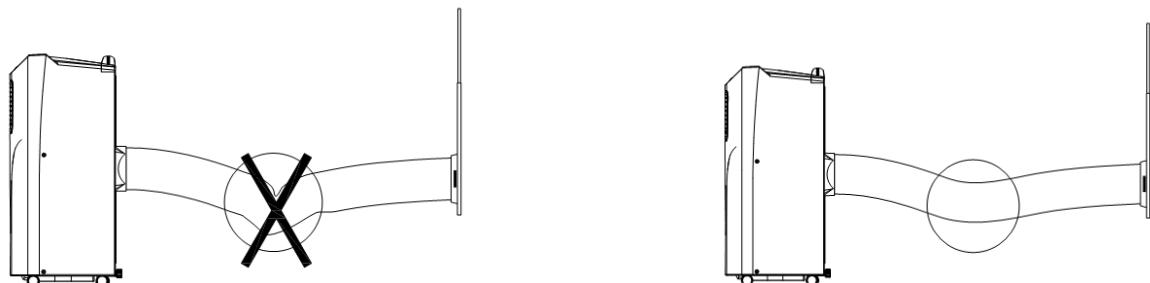
Nieprawidłowy montaż rury wylotowej.

Właściwe zgięcie rury wylotowej jest bardzo ważne.

Nieprawidłowy montaż może spowodować wadliwe działanie urządzenia.

Nie wyginaj i nie zginaj rury wylotowej gwałtownie i pod ostrym kątem.

Powietrze wypuszczane powinno swobodnie przepływać przez rurę.



UWAGA

Długość rury wylotowej została specjalnie zaprojektowania i odpowiada wymaganiom technicznym klimatyzatora. Nie wolno jej wydłużać lub zamieniać na inną rurę, gdyż może to spowodować wadliwe działanie urządzenia.

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ: Używaj najkrótszej możliwej długości rury, nie dłuższej niż 1500mm. Podczas montażu zalecane jest trzymanie rury wylotowej w pozycji poziomej.

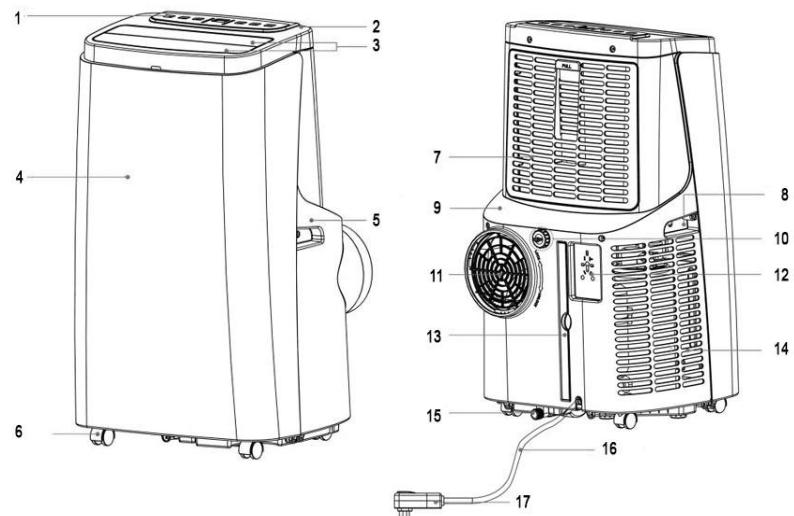
NAZWY ELEMENTÓW

Widok z przodu

1. Panel sterowania
2. Pokrywa góra
3. Żaluzja wylotu powietrza
4. Przód obudowy
5. Tylna część obudowy
6. Rolki (Kółka)

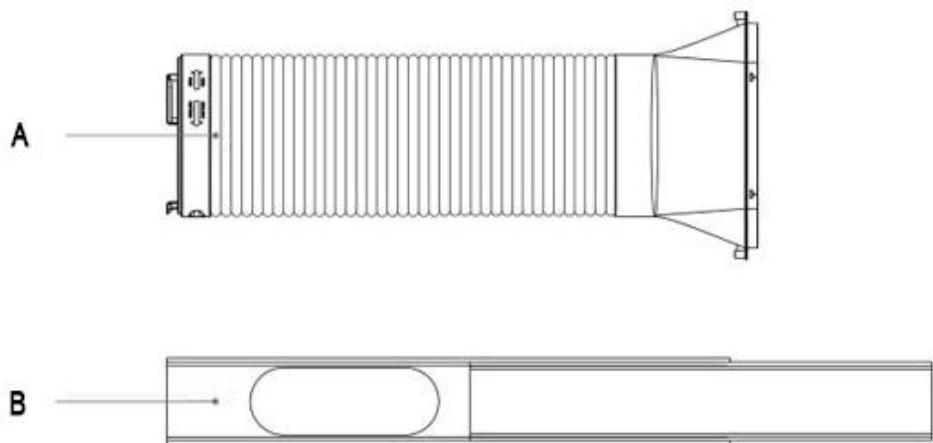
Widok z tyłu

7. Kratka filtra górnego EVA
8. Uchwyt
9. Obudowa - tył
10. Wylot spustu ciągłego
11. Wylot wyntylacji
12. Zaczepy przewodu zasilającego
13. Zatrzasz komory filtra CON
14. Kratka filtra dolnego CON
15. Króciec spustowy wody/korek gumowy
16. Kabel zasilający
17. Wtyczka kabla zasilającego



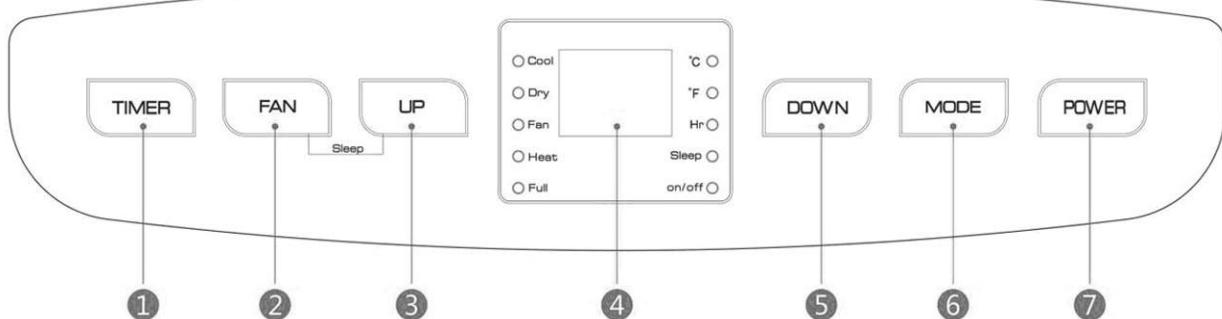
Sprawdź wszystkie akcesoria dołączone do urządzenia i używaj ich zgodnie z instrukcją obsługi.

AKCESORIA



A. Rura wylotowa układu wydechowego
B. Adapter okienny

PANEL STEROWANIA



1. Przycisk czasu **TIMER**: kiedy urządzenie jest włączone programujesz czas jego wyłączenia, gdy jest wyłączone – czas włączenia. Naciśnij przycisk zegara. Kiedy wyświetli się ikonka zegara ustaw żądaną wartość przyciskami UP lub DOWN. Zegar można ustawić w zakresie 1-24 godziny, w odstępach co godzinę.
2. Przycisk prędkości wentylatora **FAN**: Przyciśnij go aby wybrać niską (LOW), średnią (Medium) albo wysoką (HIGH) prędkość wentylatora. W trybie zabezpieczenia przed zamarzaniem prędkość może być inna niż ustawiona. W trybie osuszania przycisk jest nieaktywny a wentylator pracuje na domyślnie zaleconej niskiej prędkości.
3. i 5. Przyciski **UP** (WIĘCEJ) i **DOWN** (MNIEJ) Przyciskasz te przyciski, kiedy chcesz zmniejszyć lub zwiększyć temperaturę chłodzenia lub ustawić czas pracy. W trybie regulacji temperatury – przyciskając odpowiednio obniżasz lub podwyższasz temperaturę pracy urządzenia (nieaktywne w trybie osuszania i nawiewu). W trybie regulacji czasu – przyciskając odpowiednio skracasz lub wydłużasz czas do wyłączenia lub włączenia urządzenia.
4. Wyświetlacz
6. Przycisk **MODE**: przyciskaj go, aby wybrać: Tryb chłodzenia (COOLING), Tryb nawiewu (FAN), Tryb osuszania (DEHUM).
7. Przycisk zasilania **POWER**: Naciśnij go aby włączyć/wyłączyć urządzenie. Po włączeniu urządzenie przyjmuje domyślne ustawienia: tryb chłodzenia, niska prędkość wentylatora.

SLEEP

W trybie chłodzenia przyciśnięcie jednocześnie klawiszy UP i FAN powoduje, że urządzenie przechodzi w stan uśpienia, czyli oszczędzania energii i cichej pracy.

Uwaga! Nieaktywne w trybie osuszania i nawiewu.

PILOT

1. Przycisk zasilania POWER (ON/OFF)
2. Przycisk MODE
3. Przycisk „WIĘCEJ“, Przycisk „MNIEJ“
4. Przycisk trybu wentylatora FAN
5. Regulacja czasu (TIMER)
6. Przycisk regulacji żaluzji wentylatora
7. Przycisk Czuwanie SLEEP
8. C-F przycisk zmiany skali temperatur: Celsiusz - Fahrenheit

ZABEZPIECZENIA

Zabezpieczenie przed zamarzaniem:

W trybie chłodzenia, osuszania i oszczędzania energii, kiedy temperatura przewodu odprowadzającego jest zbyt niska, automatycznie włącza się funkcja zabezpieczająca; kiedy temperatura osiągnie poziom normalny urządzenie automatycznie przełącza się na normalny tryb działania.

Zabezpieczenie przed przeleaniem

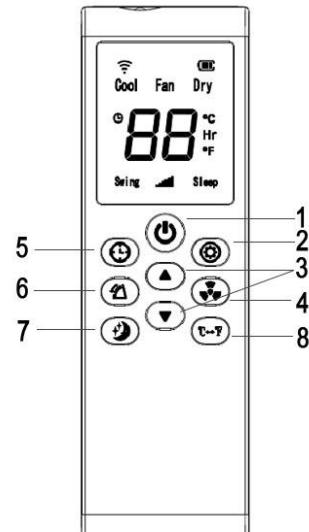
Kiedy ilość wody w zbiorniku przekroczy określony poziom, urządzenie włącza automatycznie sygnał alarmowy a na wyświetlaczu migra sygnał FL. Należy wówczas opróżnić zbiornik (instrukcja poniżej). Po opróżnieniu, urządzenie wraca do normalnego działania.

Zabezpieczenie termiczne

Aby przedłużyć trwałość urządzenia zostało wyposażone w funkcję automatycznego zabezpieczenia przed przegrzaniem. Sprężarka i silnik zostają wyłączone i włączają się automatycznie, gdy temperatura wróci do normalnego poziomu.

Ochrona kompresora

Sprężarka została wyposażona w zabezpieczenie, które uniemożliwia jej włączenie w ciągu 3 minut od wyłączenia.



ODPROWADZANIE WODY

Jeżeli wewnętrzny zbiornik z wodą jest pełen, na panelu sterującym będzie migał wskaźnik "WF" i sprężarka przestanie działać po 8 sekundach, będzie to sygnalizować brzęczyk, wszystkie ustawienia dezaktualizują się.

W takim przypadku wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę zasilania.

Uwaga: Zachowaj ostrożność podczas przestawiania urządzenia aby nie dopuścić do rozlania się wody ze zbiornika znajdującego się w dolnej części urządzenia. Podstaw pod otwór spustowy urządzenia pojemnik na usuwaną wodę. Odkręć pokrywkę i wyjmij korek – woda wyplynie do pojemnika.

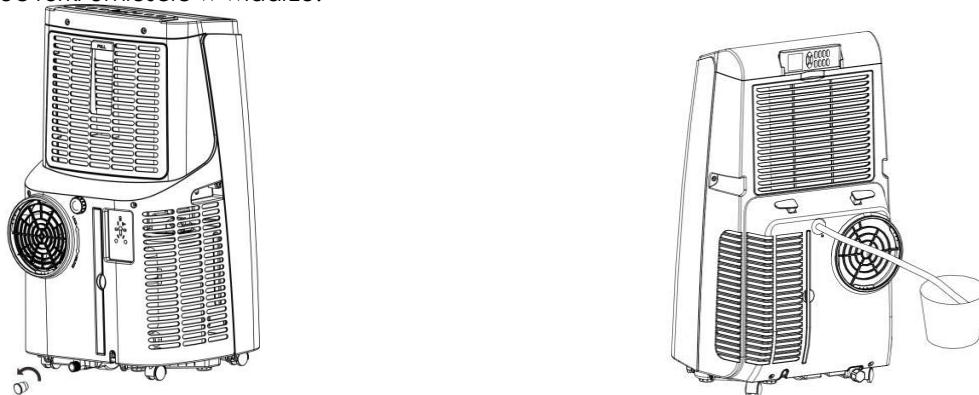
Uwaga: Uważaj, aby nie zgubić korka i pokrywki.

Podczas opróżniania można pochylić urządzenie lekko do tyłu.

Jeśli pojemnik nie może pomieścić całej wody, szybko załącz korek i pokrywę , aby woda nie wylała się na podłogę lub dywan. Kiedy cała woda wyplynie z urządzenia załącz korek i pokrywę. Po odprowadzeniu wody należy ponownie podłączyć urządzenie do zasilania i uruchomić klimatyzator.

Opróżnianie ciągłe (tylko w trybie chłodzenie lub osuszanie) wg. rysunku:

1. Odkręcić pokrywkę i wyjąć korek
2. Wsunąć rurkę odpływową do otworu spustowego.
3. Drugi koniec rurki umieścić w wiadrze.



KONSERWACJA

Uwaga: W celu uniknięcia porażenia prądem, wyłącz i odłącz urządzenie od zasilania przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych lub naprawczych.

Czyszczenie

- Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz jednostkę od zasilania.
- Obudowę przecieraj miękką, zwilżoną ścierką. Do czyszczenia nie używaj rozpuszczalników chemicznych (takich jak benzyna, alkohol, benzen), gdyż mogą one spowodować uszkodzenia lub zdeformowanie całej obudowy, a nawet uszkodzenie urządzenia.
- Nie spryskuj urządzenia wodą.

Filtry powietrza

Filtr powietrza EVA należy czyścić co dwa tygodnie.

Filtr powietrza zanieczyszczony pyłem zmniejsza wydajność urządzenia.

Otwórz pokrywę filtra (przyciśnij zaczepy 2) odkręć wkręty (1) mocujące filtr i wyjmij filtr powietrza. Umyj filtr powietrza zanurzając go delikatnie w ciepłej wodzie (ok. 40°C) z neutralnymi środkami piorącymi, następnie wypłucz go i osusz w zacienionym miejscu.

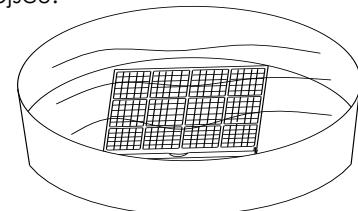
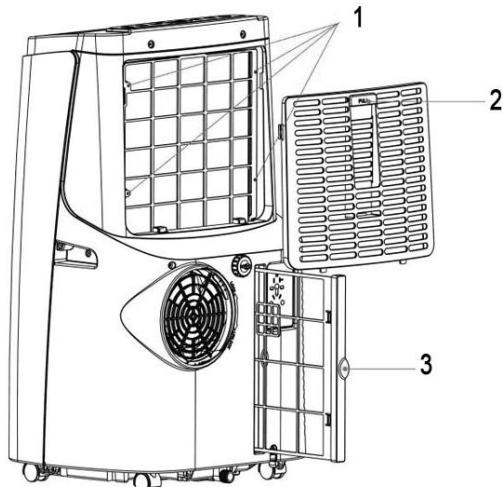
Nie wolno używać urządzenia bez filtra.

Filtr dolny CON:

Pociągnij zaczep filtra dolnego CON (3)

Wyjmij filtr i umyj go zanurzając delikatnie w ciepłej wodzie (ok. 40°C) z neutralnymi środkami piorącymi, następnie wypłucz go i osusz w zacienionym miejscu.

Nie wolno używać urządzenia bez filtra.



Koniec okresu użytkowania

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wykonać następujące czynności:

- Odprowadź wodę z urządzenia.
- Włącz tryb Nawiewu i pozwól urządzeniu pracować przez 2 godziny, aż jednostka zostanie wewnętrz osuszona.

- Wyłącz i odłącz urządzenie od zasilania. Owiń przewód wokół uchwytów na przewód. Załącz korek i pokrywę otworu spustowego.
- Wyczyść filtr i po dokładnym osuszeniu umieść go z powrotem w urządzeniu.
- Odłącz rurę wylotową od urządzenia i przechowuj ją starannie w bezpiecznym miejscu.
- Owiń jednostkę w folię plastikową i przechowuj ją w suchym miejscu.
- Wyjmij baterie z pilota i starannie go przechowuj.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się z profesjonalnym serwisem naprawczym, sprawdź najpierw samemu powód i możliwość rozwiążania problemu:

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Klimatyzator w ogóle nie działa.	Brak zasilania z sieci elektrycznej.	Podłącz wtyczkę do źródła zasilania i włącz urządzenie.
	"WF" pulsuje na ekranie wyświetlacza – nadmiar wody w zbiorniku	Odprowadź wodę.
	Zbyt niska lub zbyt wysoka temperatura otoczenia	Zalecane temperatury użytkowania od 7 do 35 stopni C.
	Dla trybu osuszania, temperatura otoczenia jest niska	Urządzenie znajduje się w pomieszczeniu o temperaturze powyżej 17 stopni C.
Klimatyzator niedostatecznie chłodzi.	Urządzenie wystawione jest na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.	Zasuń zasłony.
	Okna lub drzwi są otwarte, w pokoju znajduje się dużo osób lub źródeł ciepła.	Zamknij drzwi i okna, usuń z pokoju zbędne źródła ciepła.
	Brudny filtr.	Wyczyść lub wymień filtr(y).
	Wylot lub wlot powietrza jest zasłonięty.	Usuń obiekt zasłaniający wlot i wylot powietrza.
Jednostka zbyt głośno pracuje.	Jednostka nie stoi równo w pozycji pionowej.	Umieść jednostkę na twardziej, równej powierzchni (zmniejsz wibracje).
Sprężarka nie pracuje.	Zadziałało zabeznięcie sprężarki przed przegrzaniem.	Zaczekaj trzy minuty na spadek temperatury i włącz ponownie urządzenie.
Pilot nie działa	Zbyt duża odległość między pilotem a urządzeniem lub pilot nie jest skierowany na odbiornik w urządzeniu Baterie są rozładowane	Zbliżyć pilot do urządzenia i nakierować na odbiornik pilota w urządzeniu Wymienić baterie na nowe
Na ekranie pojawił się komunikat E1 lub E2	Usterka czujnika temperatury	Sprawdzić czujnik temperatury i jego obwód



Uwaga: Jeżeli urządzenie będzie w jakikolwiek sposób działać nieprawidłowo, natychmiast wyłącz jednostkę i odłącz ją od zasilania. Następnie skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Symbol na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elekonicznego wraz z innymi odpadami.

Dbając o pozbycie się produktu w należytym sposobie, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wyniknąć z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego.

System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęta w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku.

Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużyciego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Waga netto urządzenia - 28 kg

Na podstawie prostego wniosku, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz kartę gwarancyjną).

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.

Dôležité: Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.

Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelej osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.

- Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestňujte do suchého prostredia.
- Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch a na priamom slnečnom žiareni.
- Pred zapojením prístroja do siete musí byť spínač v polohe "0".
- Zariadenie vždy pred čistením alebo uskladnením odpojte od elektrického napájania.
- Postupujte podľa pokynov k čisteniu (viď odsek čistenie a údržba).
- Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napäťím uvedeným na zariadení.
- Chráňte deti pred týmto nebezpečenstvom
- Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa. Prístroj nenechajte zapnutý pokiaľ ste dlhšiu dobu preč. Pred odchodom z miestnosti prístroj vždy vypnite.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel. Ubezpečte sa, že kábel sa žiadnym spôsobom nemôže niekde zachytiť. Neomotávajte kábel okolo zariadenia ani ho nezohýbajte.
- Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny. Vyhnite sa striekaniu vody na prístroj.
- Zariadenie udržujte mimo dosahu vody alebo oleja.
- Rešpektujte pokyny ku čisteniu.
- Do ochrannej mriežky nevkladajte prsty, ceruzky alebo iné predmety.
- Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.

(*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

ZVLÁŠTNE ODPORÚČANIA:

- Nainštalujte prenosnú klimatizáciu na rovnom mieste s veľkým priestorom, bez prekážok. Zanechajte 50cm minimálny priestor medzi prístrojom a stenou.
- Zástrčka musí byť vždy prístupná po jeho inštalácii.
- Prístroj umiestnite vždy vo zvislej polohe, aby bol zachovaný kompresor v dobrom stave.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti plynu alebo iných horľavých kvapalín.
- Neblokujte výstup vzduchu a vstupnú ventiláciu.
- Nepoužívajte aerosóly (insekticídy, farby), alebo iné horľavé produkty vedľa prístroja, pretože môže dôjsť k deformácii plastového obalu.

ZDROJE NAPÁJANIA

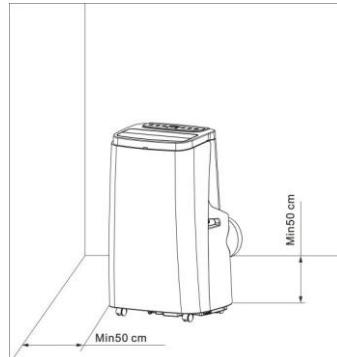
- Zástrčka musí byť dobre upevnená a nemala by byť poškodená.
- Nezapájajte spotrebič s adaptérom.
- Najskôr pripojte zariadenie k zdroju napájania a potom stlačte tlačidlo: ON/OFF VÝROBCA nenesie žiadnu zodpovednosť v prípade nedodržania nariadení a pokynov tohto návodu. Tento návod na použitie dôkladne uchovajte pre neskoršiu potrebu.

INŠTALÁCIA

Výber umiestnenia prístroja

Prístroj umiestnite na rovnú plochu a suchom mieste.

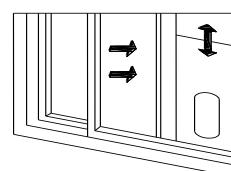
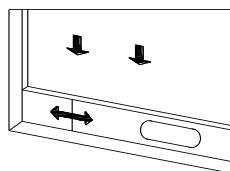
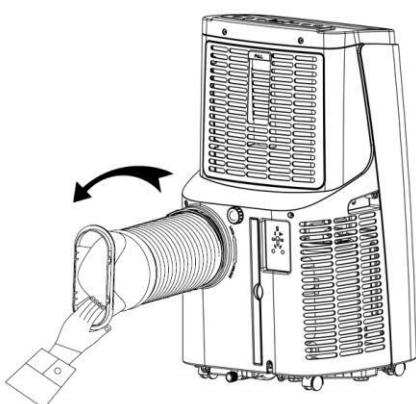
Nechajte aspoň 50 cm voľného priestoru všade okolo jednotky.



Inštalácia

Pripravte výfukové potrubie do adaptéra a potom pripojte druhú stranu výfukového potrubia do výstupu vzduchu pre vetranie. (Proti smeru hodinových ručičiek)

Pripravte adaptér do posuvného jazdca do okna, potom napoly otvorte okno, aby ste prispôsobili šírku okna posuvnému jazdcovi. Dĺžka okenného jazdca je nastaviteľná.



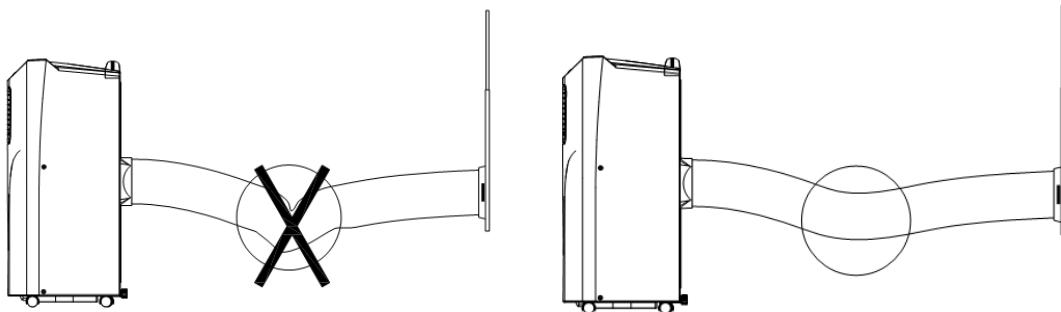
NESPRÁVNA MONTÁŽ

Ohyb výfukového potrubia je veľmi dôležitý.

Nesprávna montáž môže brániť správnemu pracovaniu prístroja.

Dbajte na to, aby ste sa vyhli ostrým prehybom alebo ohybom výfukového potrubia.

Odpadový(výfukový) vzduch musí voľne prúdiť.



VAROVANIE

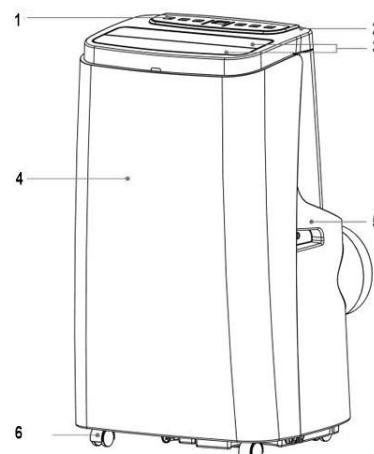
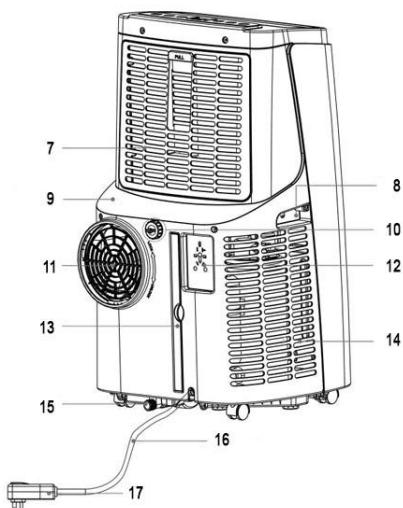
Dĺžka výfukového potrubia je špeciálne navrhnutá podľa špecifikácie tohto produktu. Nemeňte ani predlžujte potrubie iným, vlastným, pretože to by mohlo spôsobiť poruchu prístroja.

POZOR: Používajte najkratšiu možnú dĺžku, ktorá je 280 - 1500 mm. Pri montáži odporúčame držať výfukové potrubie vo vodorovnej polohe.

ČASŤ A JEJ NÁZOV

Predná strana:

1. Ovládaci panel
2. Vrchný kryt
3. Výstupný otvor pre vzduch
4. Predný obal
5. Zadný obal
6. Flexibilné kolieska

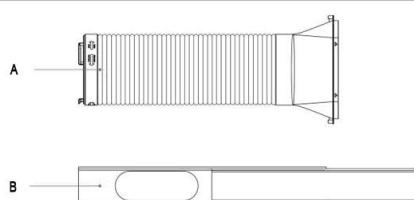


Zadná strana

7. Filter EVA
8. Držiak
9. Zadný obal
10. Drenážny otvor
11. Vzduchová ventilácia
12. Háčik na napájací kábel
13. Filter CON
14. Mriežka pre vzduchový prístup
15. Vypúšťací otvor/gumová zátka
16. Napájací kábel
17. Zástrčka

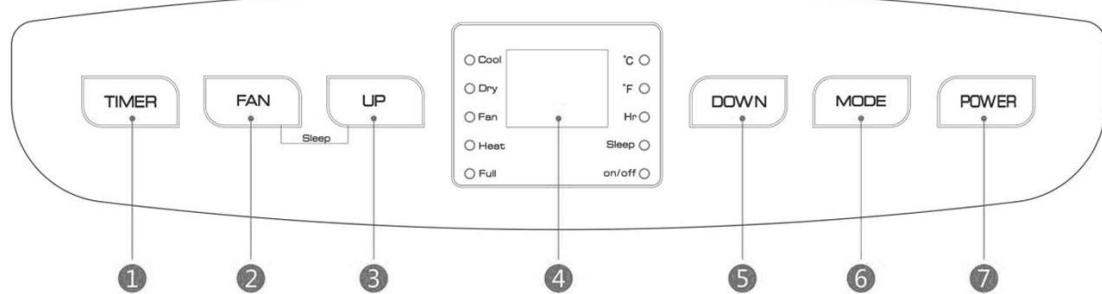
Skontrolujte, či balenie obsahuje všetko príslušenstvo, informácie o ich použití nájdete v pokynoch pre inštaláciu.

PRÍSLUŠENSTVO



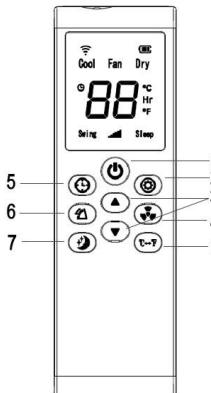
- A. Výfukové trubky
B. Adaptér /posuvná prechodka

OVLÁDACÍ PANEL



- Tlačidlo TIMER (časovač):** pri stand-by time Toto tlačidlo slúži na nastavenie automatického času; časovač: v úspornom režime toto tlačidlo nastavuje čas zapnutia, ak je spotrebič zapnutý, tlačidlo nastavuje čas automatického vypnutia. Časové hodnoty môžu byť nastavené medzi 1 až 24 hodín a hodnota časovania je posúvaná v hodinových intervaloch.
- Tlačidlo FAN:** stlačte toto tlačidlo pre výber vysokých, medium, nízkych otáčok ventilátora. V režime odvlhčovania je stlačenie tlačidla neefektívne, keďže ventilátor zvolí sám nižšiu rýchlosť fúkania.
- UP alebo DOWN:** stlačte tieto tlačidlá pre nastavenie vyššej alebo nižšej teplotu chladiacej jednotky alebo časovania. Počas nastavovania teploty, stlačte klávesy nahor alebo nadol, čím zvolíte požadovanú teplotu (možnosť nie je k dispozícii v režimoch „prívod vzduchu“ alebo v režime odvlhčovania). Pre nastavenie času, stlačte klávesy nahor alebo nadol pre výber želaného času. Stlačte súčasne obe tlačidlá pre prepínanie medzi stupňami Celzia a Fahrenheita.
- Dispaley**
- Tlačidlo MODE:** stlačte toto tlačidlo pre voľbu: chladenie, režim odvlhčovania a režim ventilátora.
- Tlačidlo POWER:** stlačte toto tlačidlo pre zapnutie / vypnutie prístroja. V prípade, že prístroj je zapnutý, stlačte tlačidlo pre vypnutie zariadenia; v prípade, že prístroj je vypnutý, stlačte tlačidlo pre zapnutie prístroja. Po zapnutí prístroja je prednastavená funkcia prístroja režim chladenia s nízkou rýchlosťou ventilátora.

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE



- Tlačidlo napájania POWER (rovnaké ako tlačidlo ON / OFF)
- Tlačidlo: MODE
- Tlačidlo: Dole / Tlačidlo: Hore
- Tlačidlo režimu: Fan
- Tlačidlo Časovač
- Tlačidlo Swing – pre otvorenie alebo privretie výklopnej lišty. Tým nastavíte uhol fúkania vzduchu z otvorov...
- Tlačidlo Sleep
- C-F tlačidlo pre zmenu medzi stupňami Celsius / Fahrenheit.

Rôznorodosť OCHRANNÝCH FUNKCIÍ

Funkcia ochrany proti zamrznutiu:

Ak sa prístroj nachádza v režime chladenia, odvlhčovania alebo v režime ekonomickej šetrenia energie a teplota v špirálovom potrubí je príliš nízka, tak sa prístroj automaticky prepne do ochranného režimu; ak teplota v špirálovom potrubí stúpne na určitú teplotu, tak sa prístroj vráti do normálneho režimu.

Funkcia ochrany proti pretečeniu:

Ak voda v nádobe na vodu presiahne maximálnu úroveň naplnenia, tak prístroj automaticky spustí alarm a na LCD teplotnom displeji sa ukáže "FL" znak. V tomto okamihu musíte odstrániť drenážnu hadicu, ktorá spája prístroj alebo otvor pre vývod vody s kanálom alebo s iným drenážnym miestom, aby ste mohli vyprázdníť nádobu na vodu (podrobnejší popis nájdete na konci tejto kapitoly v odseku Drenážne inštrukcie). Akonáhle je nádoba na vodu vyprázdená, tak sa prístroj vráti do svojej pôvodnej funkcie.

Automatická funkcia ochrany proti prehriatiu:

Aby sa zaistila dlho-životnosť prístroja, tak má prístroj v režime vykurovania automatickú funkciu ochrany proti prehriatiu. Počas tejto ochranej doby prístroja sa vypne kompresor a spodný motor. Akonáhle sa prístroj zotaví, tak sa automaticky vráti do normálneho režimu vykurovania.

Funkcia ochrany kompresora:

Aby sa zvýšila životnosť kompresora, tak má kompresor po jeho vypnutí funkciu pomalého vypnutie s 3 min. oneskorením.

DRENÁŽ VODY

Tento produkt má samo-odparovací systém. Kondenzačná voda sa recykuje a použije na chladenie kondenzátora. Toto nielen zvýši účinnosť chladenia, ale aj šetrí Vašu energiu.

- Ak je vnútorná voda je plná, na displeji sa zobrazí „FL“ a 8 sekúnd neskôr sa prístroj prepne do pohotovostného režimu, ozve sa akustický signál, kompresor prestane pracovať, pričom sú všetky tlačidlá nefunkčné, až dokým sa prístroj nevráti do normálu.

Ak prístroj pozastaví svoju činnosť, lebo nádoba na vodu je plná, tak prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Poznámka: Prosíme Vás, aby ste s prístrojom narábali-hýbali opatrne, aby ste tak zabránili vyliatiu vody z nádoby na dno prístroja.

Umiestnite nádobe na vodu pod bočný otvor pre výtok vody, ktorý sa nachádza za telesom prístroja.

Odskrutkujte drenážny kryt a odnímte vodnú zátku, pričom voda potom automaticky vyteče do nádoby na vodu.

Poznámka:

Starostlivo si drenážny kryt a vodnú zátku uschovajte.

Počas drenáže sa môže prístroj jemne nakláňať dozadu.

Ak už nádoba na zachytávanie vody nemôže pohltiť všetku vytiekajúcu vodu, tak včasne, prv než bude nádoba úplne plná, utesnite odtokový otvor vodou zátkou, aby ste tak zabránili vyliatiu vody na dlážku alebo na koberec.

Akonáhle je všetka voda vypustená, tak do výtokového otvoru vložte vodnú zátku a utesnite drenážny kryt.

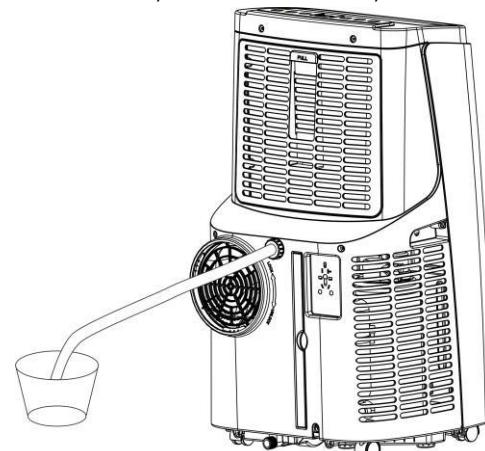
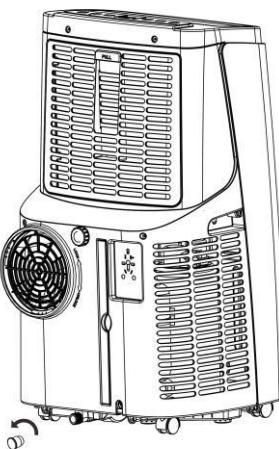
Poznámka: 1. Po nainštalovaní vodnej zátky a drenážneho krytu prístroj zreštať, ináč bude skondenzovaná voda z prístroja vylieť na dlážku alebo na koberec.

Priebežná drenáž (nastaviteľná len v režime chladenia alebo odvlhčovania), ako je ukázané na obrázkoch:

Odskrutkujte drenážny kryt a vyberte vodnú zátku.

Vsadte drenážnu trubku do výtokového otvoru prístroja.

Prepojte drenážnu trubku s nádobou na zachytávanie vody.



ÚDRŽBA

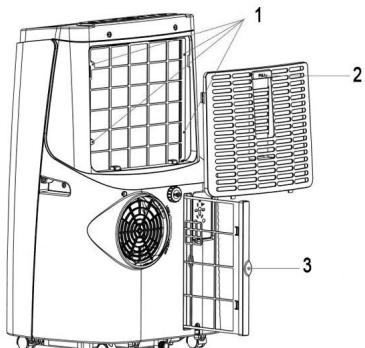
Poznámka: Vypnite prístroj a odpojte ho pred vykonávaním údržby alebo opravami, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

Cistenie

- Vyčistite kryt mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte chemické rozpúšťadlá (ako je benzén, alkohol, benzín). Povrch tak môžete poškodiť, alebo dokonca celý obal by mohol byť deformovaný.
- Vyhnite sa striekanej vode v blízkosti prístroja

EVA Vzduchový filter

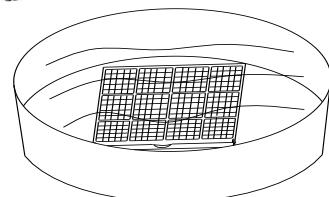
- Vyčistite vzduchový filter každé 2 týždne. Ak je vzduchový filter upchatý prachom, zníži sa jeho účinnosť.
- Objímte oboma rukami klinový držiak mriežky EVA filtra. Zatlačte zvonku, aby ste mohli odhaľať EVA rám držiaka filtra. Odskrutkujte 4 skrutky, ktoré istia držiak EVA filtra a zadný kryt a následne odnímte EVA držiak filtra (tak, ako je ukázané hore na obrázku).
- Umyte vzduchový filter ponorením ho jemne do teplej (asi 40°C) vody s neutrálnym čistiacim prostriedkom, následne ho opláchnuite a osušte ho dôkladne na tienistom mieste.



Vyčistite spodnú časť držiaka rámu filtra

Uchopte rukoväť CON rámu držiaka filtra a následne ho jemne vytiahnite smerom von, aby ste rám CON držiaka filtra vybrali von z prístroja.

- Vložte CON držiak filtra do teplej vody s neutrálnym čistiacim prostriedkom (teplota vody by mala mať okolo 40 °C / 104 °F), následne ho opláchnite a nechajte v tieni vyschnúť.



Koniec sezóny

Ak nebudete prístroj po dĺhšiu dobu používať, tak postupujte prosím nasledovne:

- Prosím, vypustite všetku vodu.
- Nechajte prístroj v režime ventilátora po dobu niekoľkých hodín, kým sa vnútro jednotky úplne nevysuší.
- Vypnite prístroj a odpojte ho, oviďte elektrickú prívodnú šnúru o kolík; nainštalujte vodnú zátku a drenážny kryt. .
- Vyčistite vzduchový filter, nechajte ho potom dôkladne uschnúť a nainštalujte ho znova.

- Vyberte výfukové potrubia a uschovajte ich starostlivo.
- Zabalte jednotku do plastového vrecka a uložte ju na suchom mieste.
- Odstráňte z diaľkového ovládača batérie a starostlivo ich uskladnite.

Poznámka: Uistite sa, že teleso prístroja je uskladnené na suchom mieste a že i všetko príslušenstvo prístroja je starostlivo uskladnené.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Klimatizácia nefunguje.	Bez napájania.	Zapojte na el. sieť a zapnite prístroj.
	Bliká "FL" na displeji.	Vypustite vodu.
	Izbová teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká	Odporučame Vám používať prístroj v teplotnom rozmedzí medzi 7 a 35°C (44-95°F).
	Počas režimu chladenia je izbová teplota nižšia ako teplota, ktorá je nastavená; počas režimu vykurovania je izbová teplota vyššia ako teplota, ktorá je nastavená.	Zmeňte nastavenie teploty.
	Počas režimu odvlhčovania je izbová teplota príliš nízka.	Prístroj je umiestnený v miestnosti, ktorého izbová teplota je vyššia ako 17°C (62°F).
Klimatizácia sa často reštartuje.	Prístroj je vystavený priamemu slnečnému žiareniu.	Zatiahnite záclony.
	Okná a dvere sú otvorené, príliš veľa ľudí v miestnosti alebo sa nachádza zdroj tepla v priestore.	Zatvorte okná a dvere, odstráňte zdroj tepla.
	Špinavý filter	Vyčistite alebo vymeňte filter (filtre).
	Prívod vzduchu alebo výfuk vzduchu je blokovaný.	Odstráňte upchatie.
Jednotka je príliš hlučná.	Prístroj stojí nerovnomerne. Umiestnite ho na rovnom, pevnom povrchu (menej vibrácií).	Umiestnite ho na rovnom, pevnom povrchu (menej vibrácií).
Kompresor nepracuje.	Seba ochrana kompresora	Počkajte 3 minúty a reštartujte znova po poklese teploty
Dialkový ovládač	Vzdialenosť medzi diaľkovým ovládačom a prístrojom je príliš veľká.	Podídeť s diaľkovým ovládačom bližšie ku klimatizácii a uistite sa, že diaľkový ovládač smeruje na prístrojový prijímač diaľkového ovládača.
	Diaľkový ovládač nie je správne nasmerovaný na prístrojový prijímač.	
	Batérie sú prázdne.	Vymeňte batérie.
	Senzor hadice vykazuje neobvyklú teplotu.	Skontrolujte teplotný senzor hadice a s ním súvisiaci obvod.
	Senzor izbovej teploty vykazuje neobvyklú teplotu.	Skontrolujte teplotné izbové senzory a s ním súvisiaci obvod.

 **Upozornenie:** Vypnite jednotku a odpojte ju okamžite od el. siete, ak sa niečo neočakávané stane.
Potom sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2002/96/EC

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed

of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

Návod na použitie, záručné vyhlásenie a servis

Vážený zákazník,
aby Vám Váš elektrospotrebič slúžil čo najlepšie, pozorne si pred jeho prvým uvedením do prevádzky prečítajte celý návod na použitie. Tento elektrospotrebič bol riadne preskúšaný. Predávajúci Vám poskytuje záručnú dobu v trvanií **2 rokov** od dátumu jeho zakúpenia. V tejto dobe odstránieme bezplatne všetky závady a nedostatky, ktoré podstatne obmedzujú jeho funkciu a ktoré prekážateľne vznikli vadou materiálu alebo nedostatkami pri výrobe. Závady odstránieme podla našho uváženia opravou alebo výmenou vadnej časti prístroja. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené nedodržaním návodu na použitie, nesprávnym zapojením, neprimeraným zaobchádzaním, normálnym opotrebovaním a na nedostatky, ktoré sú pre vlastnú funkciu prístroja nepodstatné a vznikli napríklad na krehkých dieloch elektrospotrebiča, napr. ľahko rozbitné diely zo skla, umelých hmôt a žiarovky. Záruka stráca platnosť zásahom do prístroja inou osobou, ako osobou nami poverenou servisom. Ak sa vyskytne na Vašom prístroji závada, zašlite alebo odovzdajte elektrospotrebič s **kompletným príslušenstvom s uvedením Vašej adresy a tel. čísla a popisom závady na adresu servisu.**

Oprava v záručnej dobe Vám bude vykonaná bezplatne iba vtedy, ak priložíte k spotrebiču doklad o zakúpení prístroja (pokladničný blok, faktúra) a toto záručné vyhlásenie, kde sú servisné záznamy.

Nárok na záruku zaniká, ak je porucha spôsobená:

- mechanickým poškodením (vrátane poškodenia v priebehu prepravy),
- nešetrným a nesprávnym používaním v nesúlade s návodom, nepozornosfou, znečistením a zanedbanou údržbou,
- vonkajšou udalosfou (prepätie v sieti, živelná pohroma a pod.),
- pripojením výrobku na iné sieťové napätie, aké je preň určené,
- pri nepredložení originálneho dokladu o zakúpení.

Nárok zaniká takisto v prípade, keď ktokolvek vykonal modifikácie alebo adaptácie na rozšírenie funkcií výrobku oproti zakúpenému vyhotoveniu alebo kvôli možnosti jeho prevádzkovania v inej krajine, ako pre ktorú bol navrhnutý. Nárok nebude uznaný na časti, podliehajúce bežnému opotrebeniu, ktoré je v priebehu prevádzky nutné meniť kvôli správnej funkcií výrobku (napr. filtre, sáčky, gumové tesnenia, odvápňovacie tyčinky, batérie, žiarovky, obaly a pod.)

Servisné záznamy:

Dodávateľ výrobku pre Slovensko  **spol. s r.o.**

Centrum 1746 / 265, 017 01 Považská Bystrica, tel.: 042/4330791, fax: 042/4260610, www.brel.sk, brel@brel.sk

Organizácia poverená servisom výrobkov:

Brel, spol. s r.o., Centrum 1746/265, 017 01 Považská Bystrica

Tel.: 042/4340193, fax: 042/4260610, mobil: 0918 341 576, brel@brel.sk, www.brel.sk

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před používáním zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny v návodu.

Důležité: Osoby (včetně dětí nad 8 let), které nejsou schopny používat zařízení bezpečným způsobem kvůli fyzickým, smyslovým nebo duševním schopnostem nebo kvůli nedostatku zkušeností nebo znalostí, nesmí nikdy používat toto zařízení, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud předtím neobdrželi pokyny týkající se bezpečného používání zařízení.

Na děti je třeba důsledně dohlížet, aby nepoužívali toto zařízení jako hračku. Čištění a údržbu přístroje nesmějí vykonávat děti, jenin pokud dosáhly 8 let a jsou pod dozorem dospělé osoby. Nikdy nenechávejte spotřebič jeho el. kabel bez dozoru av dosahu dětí mladších 8 let nebo nezodpovědných osob, zejména pokud je přístroj zapojen na síť, zda se chladí.

- Zařízení používejte pouze pro domácí účely a způsobem, jaký je uveden v těchto pokynech.
- Zařízení nikdy nepoužívejte venku a vždy jej umisťujte do suchého prostředí.
- Čas od času zkонтrolujte, zda kabel není poškozen. Nikdy nepoužívejte, pokud kabel nebo samotné zařízení vykazují jakékoli příznaky poškození. Veškeré opravy by měl provádět kompetentní, kvalifikovaný elektrikář (*) aby se předešlo nebezpečí.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých ploch na přímém slunečním záření.
- Před připojením musí být spínač v poloze "0".
- Zařízení vždy před čištěním nebo uskladněním odpojte od elektrického napájení.
- Dodržujte pokyny pre čistenie (viz odstavec čištění a údržba).
- Zkontrolujte, zda se napětí v elektrické síti shoduje s napětím uvedeným na zařízení.
- Chraňte děti před tímto nebezpečím.
- Nikdy nenechávejte bez dozoru, když se používá. Přístroj nenechte zapnutý pokud jste delší dobu pryč. Před odchodem z místonosti přístroj vždy vypněte.
- Zařízení nikdy nepřemisťujte taháním za kabel. Ujistěte se, že kabel se žádným způsobem nemůže někde zachytit. Neomotávejte kabel kolem zařízení ani jej neohýbejte.
- Zařízení nikdy a ze žádného důvodu neponořujte do vody nebo do jakékoliv kapaliny. Vyhnete se stříkání vody na přístroj.
- Zařízení udržujte mimo dosah vody nebo oleje.
- Respektujte pokyny k čištění.
- Do ochranné mřížky nevkládejte prsty, tužky nebo jiné předměty.
- Veškeré opravy by měl provádět kompetentní, kvalifikovaný elektrikář (*) aby se předešlo nebezpečí.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nedoporučuje výrobce. Může představovat nebezpečí pro uživatele a riziko poškození spotřebiče.

(*) Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: poprodejný oddělení výrobce nebo dovozce nebo osoba, která je kvalifikovaná, schválena a kompetentní k provádění takových oprav s cílem předcházení jakýmkoli nebezpečí. V každém případě byste měli vrátit zařízení takovému elektrikáři.

ZVLÁŠTNÍ DOPORUČENÍ

- Nainstalujte přenosnou klimatizaci na rovném místě s velkým prostorem, bez překážek.
Zanechte 50cm minimální prostor mezi přístrojem a stěnou.
- Zástrčka musí být vždy přístupná po jeho instalaci.
- Přístroj umístěte vždy ve svislé poloze, aby byl zachován kompresor v dobrém stavu.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti plynu nebo jiných hořlavých kapalin.
- Neblokujte výstup vzduchu a vstupní ventilaci.

Nedělejte když je všechno v pořádku (insekticidv. barvy). nebo iiné hořlavé produkty vedle přístroje. protože
NAPAJECÍ ZDROJE

- Zástrčka musí být dobře upevněna a neměla by být poškozena.
- Nezapojujte spotřebič s adaptérem.
- Nejprve připojte zařízení ke zdroji napájení a stiskněte tlačítko ON / OFF

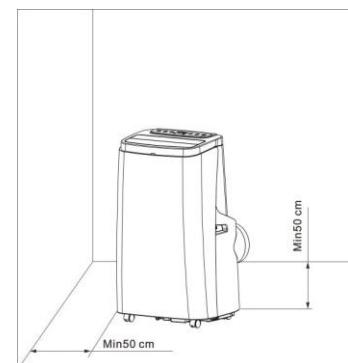
VÝROBCE nenesе žádnou odpovědnost v případě nedodržení nařízení a pokynů tohoto návodu.
Tento návod k použití důkladně uchovávejte pro pozdější potřebu.

INSTALACE

Výběr umístění přístroje

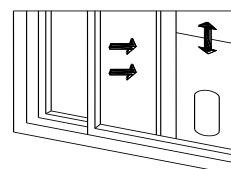
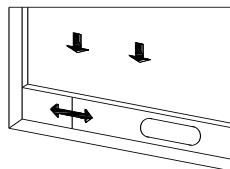
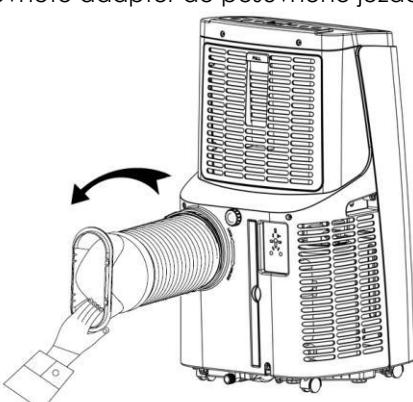
Přístroj umístěte na rovnou plochu a suchém místě.

Nechte alespoň 50 cm volného prostoru všude kolem jednotky.



Instalace

Připevněte výfukové potrubí do adaptéra a pak připevněte druhou stranu výfukového potrubí do výstupu vzduchu pro větrání. (Proti směru hodinových ručiček)
Připevněte adaptér do posuvného jezdce do okna, pak napůl otevřete okno, abyste přizpůsobili šířku okna posuvnému jezdci.
Délka okenního jezdce je nastavitelná.



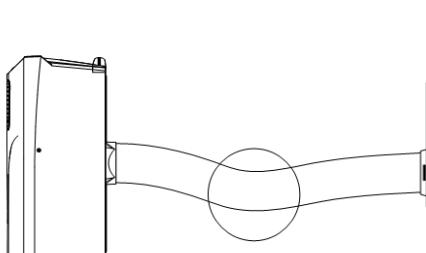
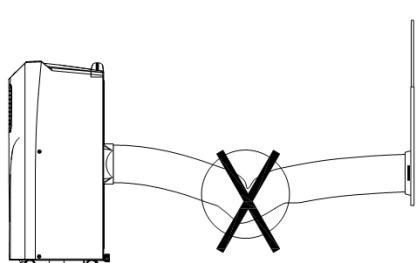
NESPRÁVNÁ MONTÁŽ

Ohyb výfukového potrubí je velmi důležitý.

Nesprávná montáž může bránit správnému pracování přístroje.

Dbejte na to, abyste se vyhnuli ostrým přehybem nebo ohybem výfukového potrubí.

Odpadový (výfukový) vzduch musí volně proudit.



VAROVÁNÍ

Délka výfukového potrubí je speciálně navržena dle specifikace tohoto produktu.

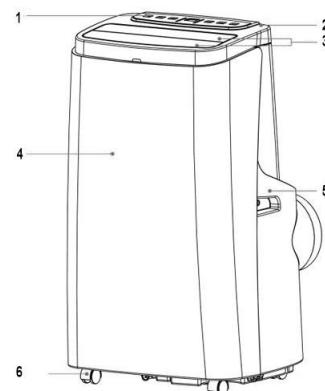
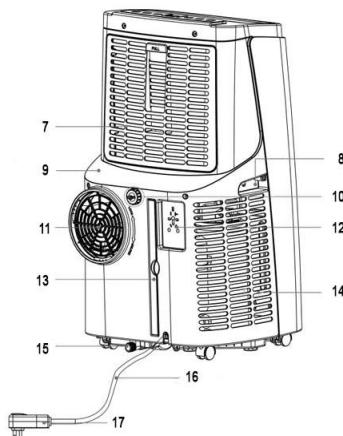
Neměňte ani prodlužujte potrubí jiným, vlastním, protože to by mohlo způsobit poruchu přístroje.

POZOR: Používejte nejkratší možnou délku, která je 1500 mm. Při montáži doporučujeme držet výfukové potrubí ve vodorovné poloze.

ČÁST A JEJÍ NÁZEV

přední strana

1. Ovládací panel
2. Vrchní kryt
3. Výkyvný kryt
4. Přední obal
5. Zadní obal
6. Flexibilní kolečka

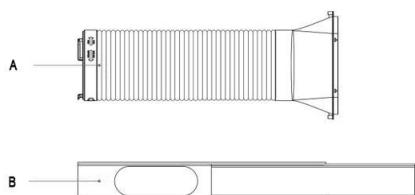


zadní strana

7. Filtr EVA
8. Ručka
9. Zadní obal
10. Drenážní otvor
11. Vzduchová ventilace
12. Háček na napájecí kabel
13. CON filtr
14. Mřížka vzduchový přístup
15. Vypouštěcí otvor/gumová zátka
16. Napájecí kabel
17. El. zásuvka

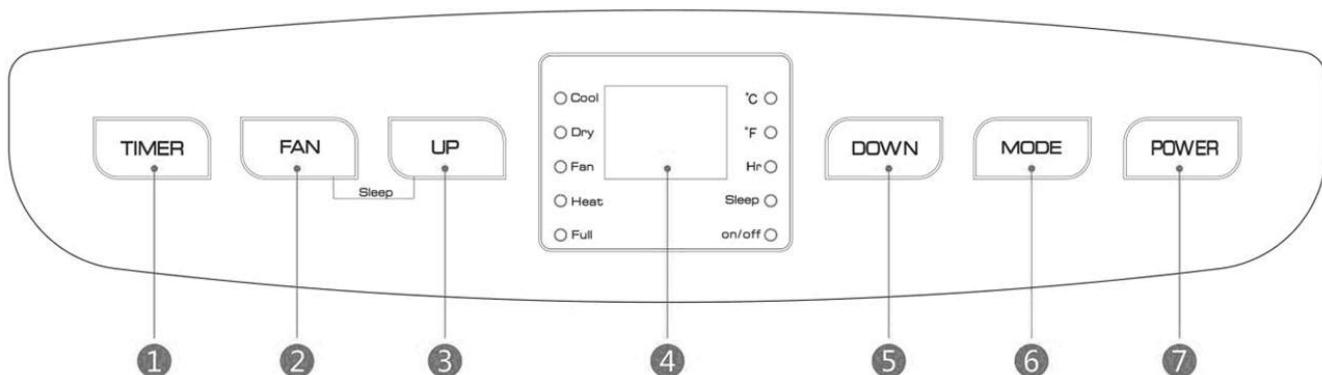
Zkontrolujte, zda balení obsahuje veškeré příslušenství, informace o jejich použití najdete v pokynech pro instalaci.

PŘÍSLUŠENSTV



A. Vyfukove trubki
B. Adaptér / Okenni posuvny jezdce

OVLÁDACÍ PANEL



1. Tlačítka Timer: při stand-by time toto tlačítka slouží k nastavení automatického času; Při spuštění čas, stiskněte toto tlačítka pro nastavení automatického volno. Časovač: v úsporném režimu toto tlačítka nastavuje čas zapnutí, pokud je spotřebič zapnutý, tlačítka nastavuje čas automatického vypnutí. Časové

hodnoty mohou být nastaveny mezi 1 až 24 hodin a hodnota časování je posouvána v hodinových intervalech.

2. Tlačítko FAN: stiskněte toto tlačítko pro výběr vysokých, medium, nízkých otáček ventilátoru

3. 5. Tlačítko UP / DOWN: stiskněte tato tlačítka pro změnu nastavené teploty nebo časování, postupujte nasledovně: Během nastavování teploty stiskněte klávesy nahoru nebo dolů úmiž zvolíte požadovanou teplotu (možnost není k dispozici v režimech „přívod vzduchu“ nebo v režimu odvlhčování).

Pro nastavení času, stiskněte klávesy nahoru nebo dolů pro výběr požadovaného času.

Stiskněte současně obě tlačítka pro přepínání mezi stupni Celsius a Fahrenheit.

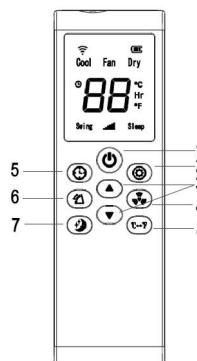
4. DISPLAY

6. Tlačítko MODE: stiskněte toto tlačítko pro volbu: chlazení COOL, režim odvlhčování a režim ventilátoru

7. Tlačítko POWER: stiskněte toto tlačítko pro zapnutí / vypnutí přístroje. Po zapnutí přístroje je přednastavena funkce přístroje režim chlazení s nízkou rychlosťí ventilátoru.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

1. Tlačítko napájení (stejné jako tlačítko ON / OFF)
2. Tlačítko: MODE
3. Tlačítko: Nahoru / Tlačítko: Dole
4. Tlačítko režimu: Fan
5. Tlačítko časovač
6. Tlačítko SWING pru otevření nebo přivření výklopné lišty. Tím nastavíte úhel foukání vzduchu z otvorů...
7. Tlačítko Sleep
8. C-F Stiskněte tlačítko pro změnu mezi stupni Celsius a Fahrenheit.



RŮZNORODOST OCHRANNÝCH FUNKCÍ

Funkce ochrany proti zamrznutí:

Pokud se přístroj nachází v režimu chlazení, odvlhčování nebo v režimu ekonomického šetření energie a teplota v spirálovém potrubí je příliš nízká, tak se přístroj automaticky přepne do ochranného režimu; pokud teplota v spirálovém potrubí stoupne na určitou teplotu, tak se přístroj vrátí do normálního režimu.

Funkce ochrany proti přetečení:

Pokud voda v nádobě na vodu přesáhne maximální úroveň naplnění, tak přístroj automaticky spustí alarm a na LCD teplotním displeji se ukáže "FL" znak. V tomto okamžiku musíte odstranit drenážní hadici, která spojuje přístroj nebo otvor pro vývod vody s kanálem nebo s jiným drenážním místem, abyste mohli vyprázdnit nádobu na vodu (podrobný popis naleznete na konci této kapitoly v odstavci Drenážní instrukce). Jakmile je nádoba na vodu vyprázdněna, tak se přístroj vrátí do své původní funkce.

Automatická funkce ochrany proti přehřátí:

Aby se zajistila dlouho-životnost přístroje, tak má přístroj v režimu vytápení automatickou funkci ochrany proti přehřátí. Během této ochranné doby přístroje se vypne kompresor a spodní motor. Jakmile se přístroj zotaví, tak se automaticky vrátí do normálního režimu vytápení.

Funkce ochrany kompresoru:

Aby se zvýšila životnost kompresoru, tak má kompresor po jeho vypnutí funkci pomalého vypnutí s 3 min. zpožděním.

DRENÁŽ VODY

Tento produkt má samo-odpařovací systém. Kondenzační voda se recykuje a použije na chlazení kondenzátoru. Toto nejen zvýší účinnost chlazení, ale také šetří Vaši energii.

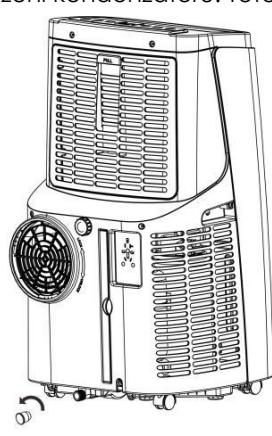
• Pokud je vnitřní voda je plná, na displeji se zobrazí "FL" a 8 sekund později se přístroj přepne do pohotovostního režimu, ozve se akustický signál, kompresor přestane pracovat, přičemž jsou všechna tlačítka nefunkční, až dokud se přístroj nevrátí do normálu.

Pokud přístroj pozastaví svou činnost, protože nádoba na vodu je plná, tak přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Poznámka: Prosíme Vás, abyste s přístrojem nakládali-hýbaly opatrně, abyste tak zabránili vylití vody z nádoby na dno přístroje.

Umíste nádobu na vodu pod boční otvor pro výtok vody, který se nachází za tělesem přístroje.

Odšroubujte drenážní kryt a odejměte vodní zátku, přičemž voda pak automaticky vteče do nádoby na vodu.



Poznámka:

Pečlivě si drenážní kryt a vodní zátku uschověte.

Během drenáže se může přístroj jemně naklánět dozadu.

Pokud již nádoba na zachytávání vody nemůže poхватit veškerou vytékající vodu, tak časně, dřív, než bude nádoba zcela plná, utěsněte odtokový otvor vodní zátkou, abyste tak zabránili vylití vody na podlahu nebo na koberec.

Jakmile je veškerá voda vypuštěna, tak do výtokového otvoru vložte vodní zátku a utěsněte drenážní kryt.

Poznámka: 1. Po nainstalování vodní zátoky a drenážního krytu přístroj z restartujte, jinak bude zkondenzovaná voda z přístroje vytékat na podlahu nebo na koberec.

Průběžná drenáž (nastavitelná pouze v režimu chlazení nebo odvlhčování), jak je ukázáno na obrázcích:

Odšroubujte drenážní kryt a vyjměte vodní zátku.

Vsadte drenážní trubku do výtokového otvoru přístroje.

Propojte drenážní trubku s nádobou na zachytávání vody.

ÚDRŽBA

Poznámka: Vypněte přístroj a odpojte jej před prováděním údržby nebo oprav, aby se předešlo úrazu elektrickým proudem.

Čištění

- Vyčistěte kryt měkkým vlhkým hadíkem. Nepoužívejte chemická rozpouštědla (jako je benzen, alkohol, benzín). Povrch tak můžete poškodit nebo dokonce celý obal by mohl být deformovaný.
- Vyhnete se stříkané vodě v blízkosti přístroje.

Vzduchový filtr EVA

- Vyčistěte vzduchový filtr každé 2 týdny. Pokud je vzduchový filtr ucpaný prachem, sníží se jeho účinnost.

Otevřete kryt vzduchového filtru směrem nahoru, Odšroubujte 4 šrouby, které jsou držáky EVA filtru a zadní kryt, potom vyjměte filtr.

- Umyjte vzduchový filtr ponořením ho jemně do teplé (asi 40 ° C) vody s neutrálním čisticím prostředkem, následně ho opláchněte a osušte jej důkladně na stinném místě.

Přístroj neprovozujte bez filtru.

Vyčistěte spodní část držáku rámu filtru

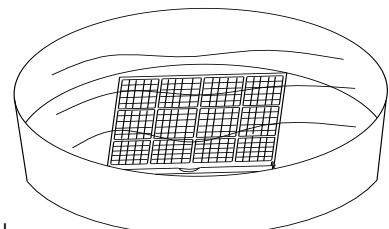
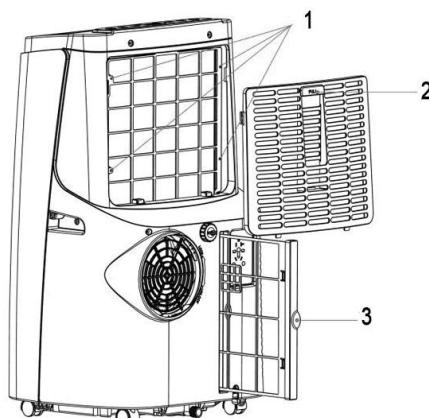
Uchopte rukojeť CON rámu držáku filtru a následně jej jemně vytáhněte směrem ven, aby ste rám CON držáku filtru vybrali ven z přístroje.

- Vložte CON držák filtru do teplé vody s neutrálním čisticím prostředkem (teplota vody by měla mít kolem 40 °C / 104 °F), následně jej opláchněte a nechte ve stínu vyschnout.

Konec sezóny

Pokud nebudete přístroj po delší dobu používat, tak postupujte prosím následovně :

- Prosím, vypusťte všechnu vodu.
- Nechejte přístroj v režimu ventilátoru po dobu několika hodin, dokud se vnitřek jednotky zcela nevysuší.
- Vypněte přístroj a odpojte jej. Oviněte elektrickou přívodní šňůru o kolík; nainstalujte vodní zátku a drenážní kryt..
- Vyčistěte vzduchový filtr, nechte ho pak důkladně uschnout a nainstalujte jej znova.
- Vyjměte výfukové potrubí a uschověte je pečlivě.
- Zabalte jednotku do plastového sáčku a uložte ji na suchém místě.
- Odstraňte z dálkového ovladače baterie a pečlivě je uskladněte.
- Poznámka: Ujistěte se, že těleso přístroje je uskladněno na suchém místě a že i veškeré příslušenství přístroje je pečlivě uskladněno.



ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Než se obrátíte na odborníka, nejprve zkontrolujte následující:

Problém	Příčina	Řešení
Klimatizace nefunguje.	Bez napájení.	Zapojte na el. síť a zapněte přístroj.
	Bliká "W.F." na displeji.	Vypusťte vodu.
	Pokojová teplota je příliš nízká nebo příliš vysoká	Doporučujeme Vám používat přístroj v teplotním rozmezí mezi 7 a 35°C (44-95°F)..
	Během režimu chlazení je pokojová teplota nižší než teplota, která je nastavena, během režimu vytápění je pokojová teplota vyšší než teplota, která je nastavena	Změňte nastavení teploty.
	Během režimu odvlhčování je pokojová teplota příliš nízká.	Přístroj je umístěn v místnosti, jehož pokojová teplota je vyšší než 17°C (62°F).
Klimatizace se často restartuje.	Přístroj je vystaven přímému slunečnímu záření.	Zatáhněte záclony.
	Okna a dveře jsou otevřené, příliš mnoho lidí v místnosti nebo se nachází zdroj tepla v prostoru.	Zavřete okna a dveře, odstraňte zdroj tepla.
	Špinavý filtr	Vyčistěte nebo vyměňte filtr (filtry).
	Přívod vzduchu nebo výfuk vzduchu je blokován.	Odstraňte upcpání.
Jednotka je příliš hlučná.	Přístroj stojí nerovnoměrně.	Umístěte ho na rovném, pevném povrchu (méně vibrací).
Kompresor nepracuje.	Sebe-ochrana kompresoru.	Počkejte 3 minuty a restartujte znovu po poklesu teploty.
Dálkový ovladač nefunguje	Vzdálenost mezi dálkovým ovladačem a přístrojem je příliš velká.	Podělejte s dálkovým ovladačem blíže ke klimatizaci a ujistěte se, že dálkový ovladač směruje na přístrojový přijímač dálkového ovladače.
	Dálkový ovladač není správně nasměrován na přístrojový přijímač.	
	Baterie jsou prázdné.	Vyměňte baterie.
Na displeji 'E1'.	Senzor hadice vykazuje neobvyklou teplotu..	Zkontrolujte teplotní senzor hadice a s ním související obvod.
Na displeji 'E2'	Senzor pokojové teploty vykazuje neobvyklou teplotu.	Zkontrolujte teplotní pokojový senzor a s ním související obvod.



**Upozornění: Vypněte jednotku a odpojte ji okamžitě od el. sítě, pokud se něco neočekávaného stane.
Pak se obrátěte na kvalifikovaného elektrikáře.**

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ SMĚRNICE 2012/19 / EU

Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu

se specifickými pravidly se zapojením se dodavatelů i uživatelů. Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s netříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím opětovného použití, recyklace nebo použití k jiným účelům v souladu se směrnicí.



<i>English</i>	2
<i>Polski</i>	9
<i>Slovenský</i>	15
<i>Český</i>	22

